

# I John 2:18-29

Literal Translation  
Greek/English Interlinear  
Overall Diagram

## **I John 2:18-29**

Literal Translation

### **Introduction**

- 18) **Little Children, it is *the* last hour; and according as you heard that the antichrist is coming, even now many antichrists have come; from which we know that it is *the* last hour.**

## **I John 2:18-29**

Literal Translation (continued)

- 19) **They went out from us, but they were not from out of us; for if they were from out of us, they would have remained with us; but in order that they might be made manifest, that they are all not from out of us.**
- 20) **And you have *an* anointing from the Holy One, and you know all things.**
- 21) **I did not write to you because you do not know the truth, but because you know it, and because every lie is not of the truth.**

## **I John 2:18-29**

Literal Translation (continued)

- 22) **Who is the liar except the one denying that, “Jesus is not the Christ”? This one is the antichrist, the one denying the Father and the Son.**
- 23) **Everyone denying the Son, neither does he have the Father; the one confessing the Son has the Father also.**
- 24) **Therefore you, what you heard from *the* beginning let it abide in you. If what you heard from *the* beginning should abide in you, you also will abide in the Son and in the Father.**

## **I John 2:18-29**

Literal Translation (continued)

- 25) **And this is the promise which He Himself promised to us – eternal life.**
- 26) **These things I wrote to you concerning the ones leading you astray.**
- 27) **And you, the anointing which you received from Him is abiding in you, and you have no need in order that anyone should teach you; but as the same anointing is teaching you concerning all things, and is true, and is not *a* lie, and according as it taught you, you will abide in Him.**

## **I John 2:18-29**

Literal Translation (continued)

- 28) **And now, little children, abide in Him in order that whenever He should be manifested, we might have confidence and we might not withdraw from Him in His coming.**
- 29) **If you have known that He is righteous, you also know that everyone practicing righteousness has been born from out of Him.**

## I John 2:18-29

### Greek / English Interlinear

- 18) Παιδία, ἐσχάτη ὥρα ἐστίν· καὶ καθὼς ἠκούσατε ὅτι [ὁ]  
Little children, last hour it is; and according as you heard that [the]  
ἀντίχριστος ἔρχεται, καὶ νῦν ἀντίχριστοι πολλοὶ γεγόνασιν·  
antichrist is coming, even now antichrists many have come;  
ὅθεν γινώσκομεν ὅτι ἐσχάτη ὥρα ἐστίν.  
from which we know that last hour it is.
- 19) ἐξ ἡμῶν ἐξῆλθαν, ἀλλ' οὐκ ἦσαν ἐξ ἡμῶν· εἰ γὰρ ἦσαν  
out of us they went, but not they were out of us; if for they were  
ἐξ ἡμῶν, (ἦσαν,) μεμενήκεισαν ἂν μεθ' ἡμῶν· ἀλλ'  
out of us, (they were,) they have remained would with us; but  
ἵνα φανερωθῶσιν ὅτι οὐκ εἰσὶν πάντες ἐξ ἡμῶν.  
in order that they might be manifested that not are all out of us.
- 20) καὶ ὑμεῖς χρίσμα ἔχετε ἀπὸ τοῦ ἁγίου, καὶ οἴδατε πάντα  
and you anointing have from the Holy One, and you know all things  
(πάντες).  
(all).
- 21) οὐκ ἔγραψα ὑμῖν, ὅτι οὐκ οἴδατε τὴν ἀλήθειαν, ἀλλ'  
not I wrote to you, because not you do know the truth, but  
ὅτι οἴδατε αὐτήν, καὶ ὅτι πᾶν ψεῦδος ἐκ τῆς ἀληθείας  
because you know it, and because every lie out of the truth  
οὐκ ἐστίν·  
not is.

## I John 2:18-29

Greek / English Interlinear (continued)

22) τίς ἐστὶν ὁ ψεύστης, εἰ μὴ ὁ ἀρνούμενος ὅτι Ἰησοῦς οὐκ  
who is the liar, if not the one denying that Jesus not

ἐστὶν ὁ Χριστός; οὗτος ἐστὶν ὁ ἀντίχριστος, ὁ ἀρνούμενος  
is the Christ this one is the antichrist, the one denying

τὸν πατέρα καὶ τὸν υἱόν.  
the father and the Son.

23) πᾶς ὁ ἀρνούμενος τὸν υἱὸν οὐδὲ τὸν πατέρα ἔχει· ὁ  
every the one denying the son neither the Father has; the one

ὁμολογῶν τὸν υἱὸν καὶ τὸν πατέρα ἔχει.  
confessing the son also the Father has.

24) ὑμεῖς οὖν (ὃ) ἤκούσατε ἀπ' ἀρχῆς, ἐν ὑμῖν μενέτω. ἐὰν  
you therefore (what) heard from beginning, in you let abide. if

ἐν ὑμῖν μείνη ὃ ἀπ' ἀρχῆς ἤκούσατε, καὶ ὑμεῖς ἐν  
in you should abide what from beginning you heard, also you in

τῷ υἱῷ καὶ ἐν τῷ πατρὶ μενεῖτε.  
the Son and in the father will abide.

25) καὶ αὕτη ἐστὶν ἡ ἐπαγγελία ἣν αὐτὸς ἐπηγγείλατο ἡμῖν, τὴν  
and this is the promise which himself he promised to us, the

ζωὴν τὴν αἰώνιον.  
life the eternal.

26) ταῦτα ἔγραψα ὑμῖν περὶ τῶν πλανώντων ὑμᾶς.  
these things I wrote to you concerning the ones leading astray you.

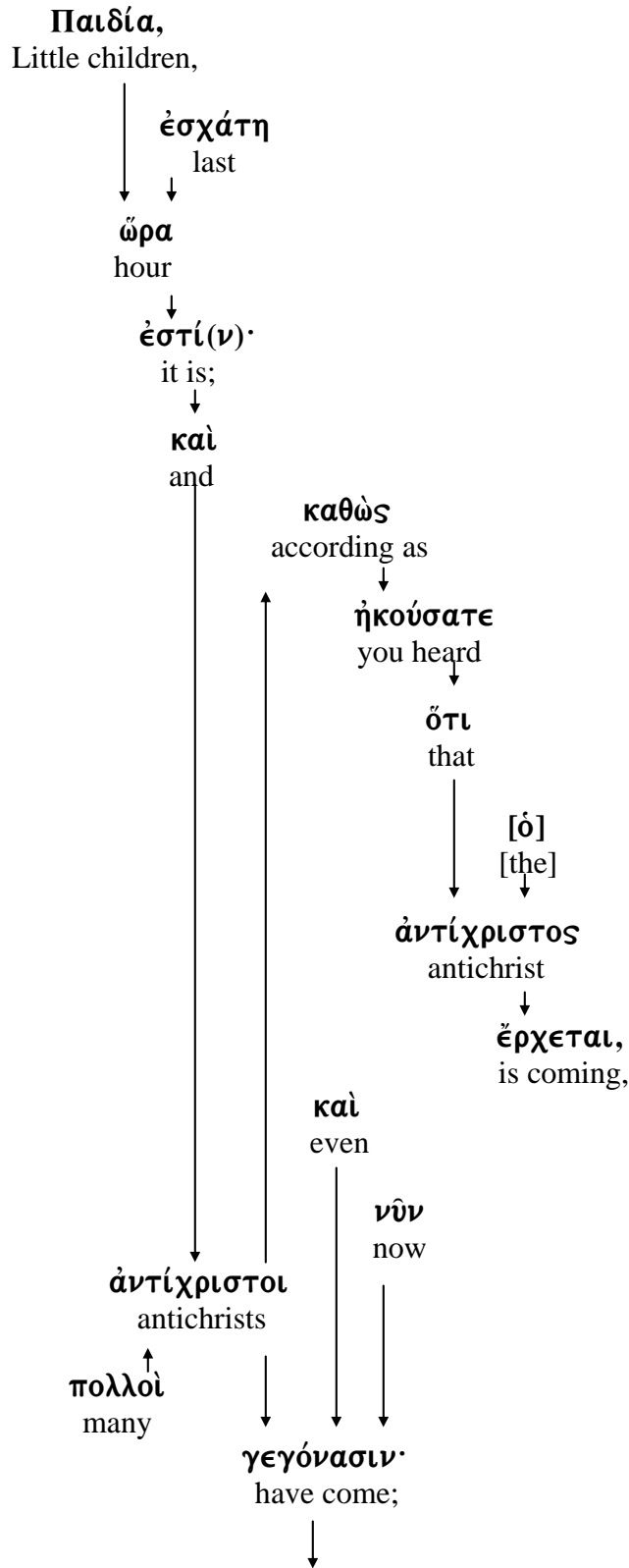
## I John 2:18-29

Greek / English Interlinear (continued)

- 27) **καὶ ὑμεῖς, τὸ χρίσμα ὃ ἐλάβετε ἀπ' αὐτοῦ (μένει) ἐν**  
and you, the anointing which you received from Him (is abiding) in  
**ὑμῖν μενει, καὶ οὐ χρείαν ἔχετε ἵνα τις διδάσκη**  
you is abiding, and no need you have in order that anyone should teach  
**ὑμᾶς· ἀλλ' ὡς τὸ αὐτὸ (αὐτοῦ) χρίσμα διδάσκει ὑμᾶς περὶ**  
you; but as the same (of Him) anointing is teaching you concerning  
**πάντων, καὶ ἀληθές ἐστι(ν), καὶ οὐκ ἔστι(ν) ψεῦδος, καὶ**  
all things, and true is, and not is lie, and  
**καθὼς ἐδίδαξεν ὑμᾶς, μενεῖτε (μένετε) ἐν αὐτῷ.**  
according as it taught you, you will abide in Him.
- 28) **καὶ νῦν, τεκνία, μένετε ἐν αὐτῷ· ἵνα ὅταν (ἐὰν)**  
and now, little children, abide in Him; in order that whenever (if)  
**φανερωθῆ, ἔχωμεν (σχῶμεν) παρρησίαν, καὶ μὴ**  
he should be manifested, we might have confidence, and not  
**αἰσχυνοῦμεν ἀπ' αὐτοῦ ἐν τῇ παρουσίᾳ αὐτοῦ.**  
we should withdraw from Him in the coming of Him.
- 29) **ἐὰν εἰδῆτε ὅτι δίκαιος ἐστι(ν), γινώσκετε ὅτι καὶ πᾶς ὁ**  
if have known that righteous He is, you know that also every the one  
**ποιῶν τὴν δικαιοσύνην ἐξ αὐτοῦ γεγέννηται.**  
doing the righteousness out of Him has been born.

**I John 2:18-29**  
Diagram

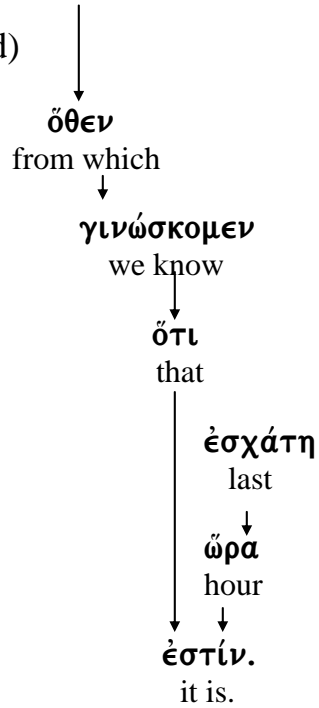
18)



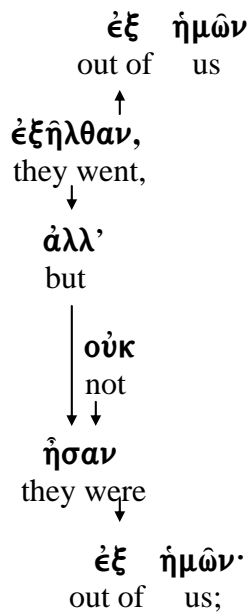
**I John 2:18-29**

Diagram (continued)

18) cont.



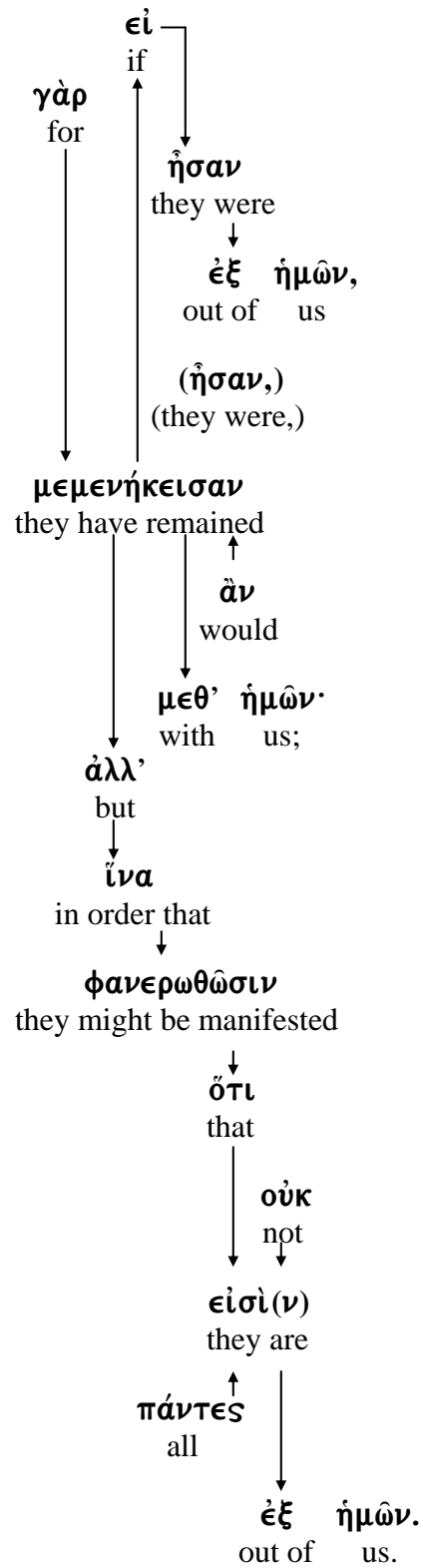
19)



# I John 2:18-29

## Diagram (continued)

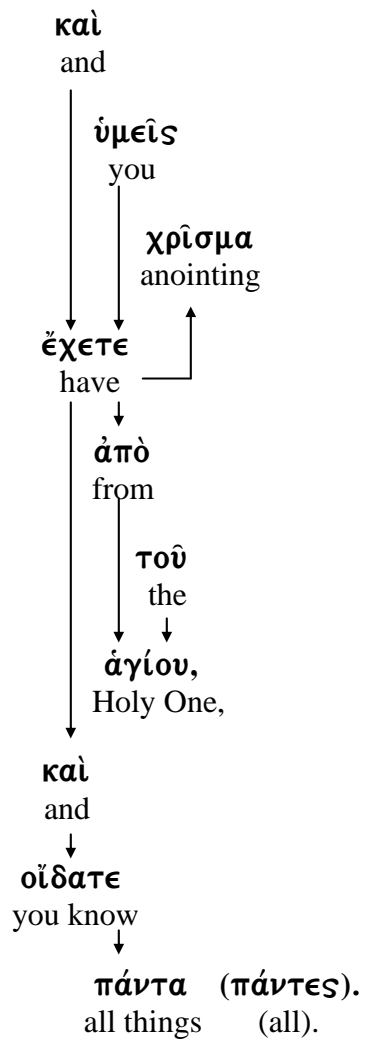
19) cont.



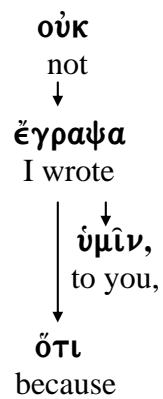
## I John 2:18-29

Diagram (continued)

20)



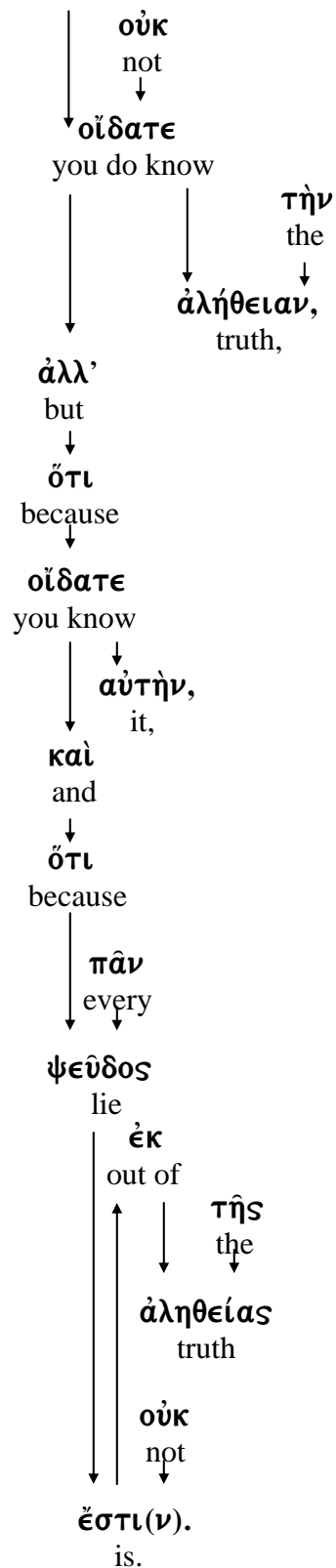
21)



# I John 2:18-29

## Diagram (continued)

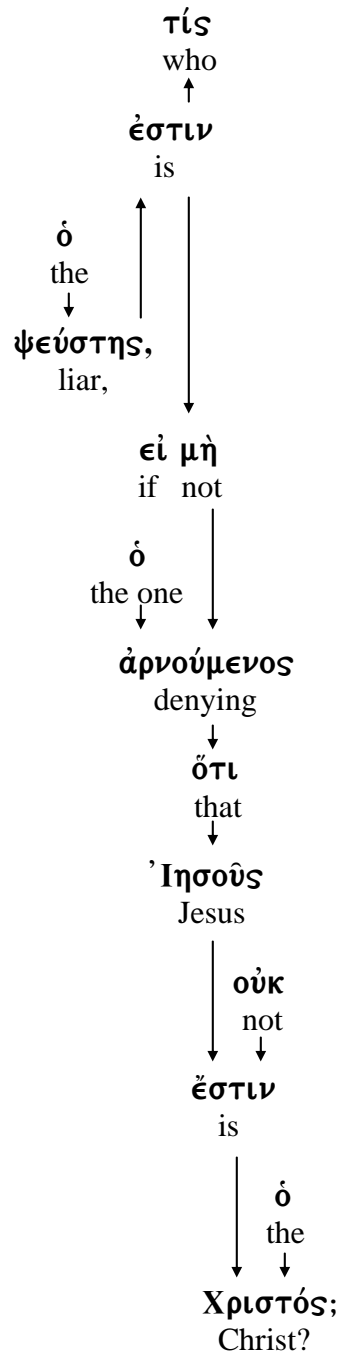
21) cont.



**I John 2:18-29**

Diagram (continued)

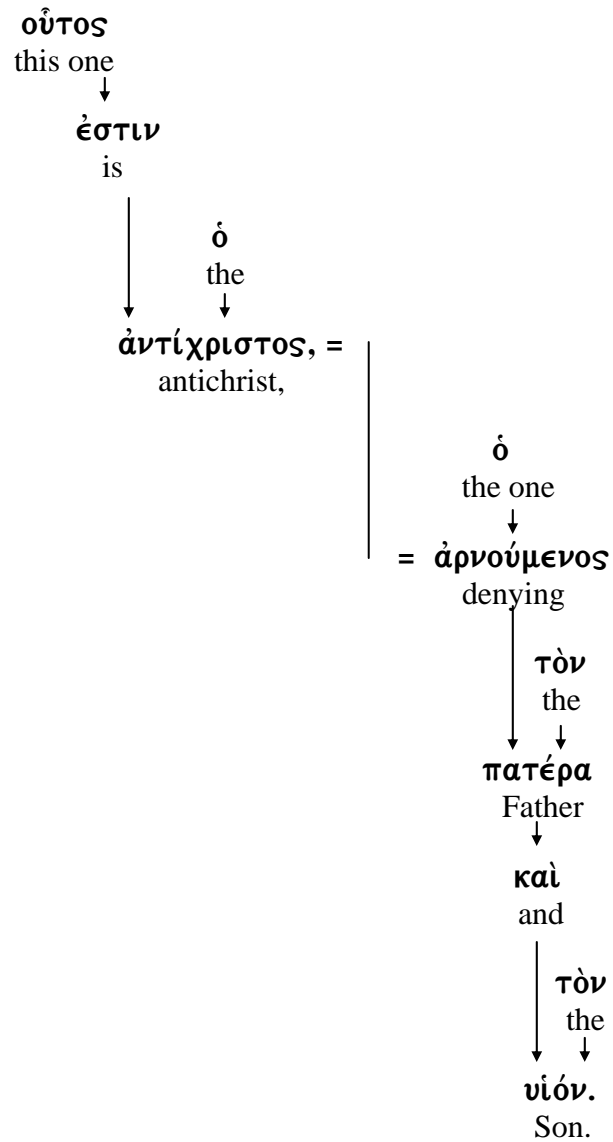
22)



# I John 2:18-29

Diagram (continued)

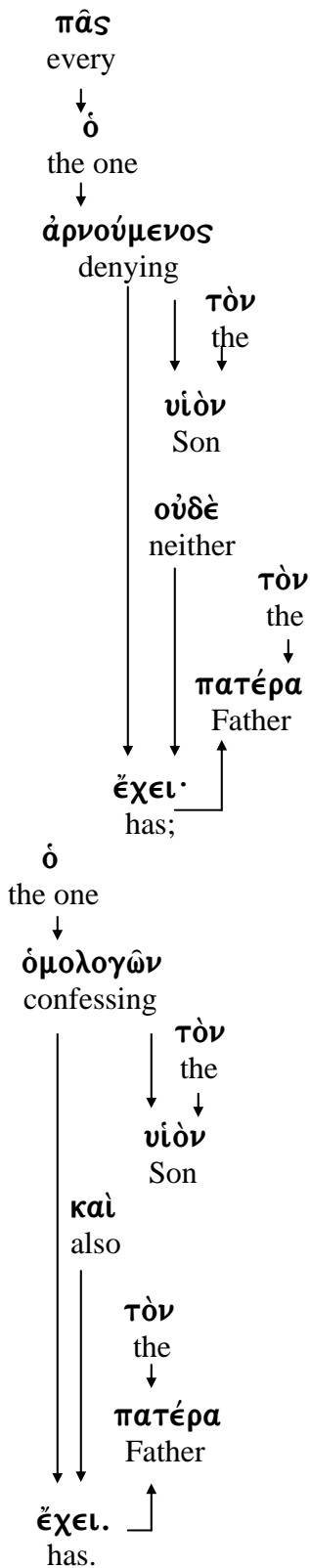
22) cont.



# I John 2:18-29

Diagram (continued)

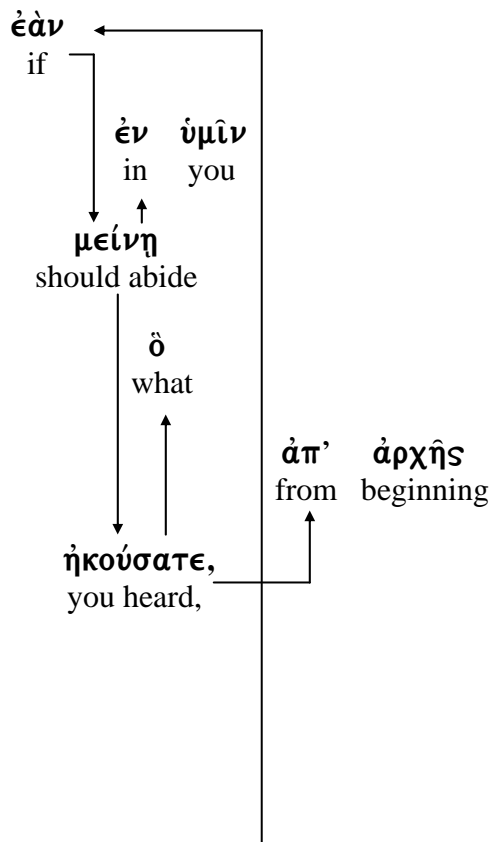
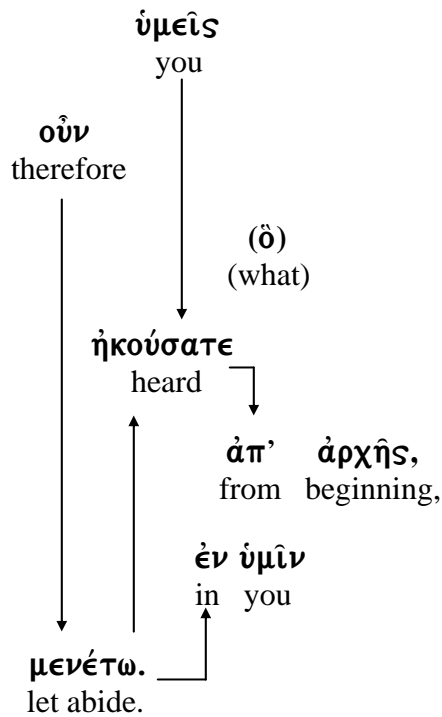
23)



**I John 2:18-29**

Diagram (continued)

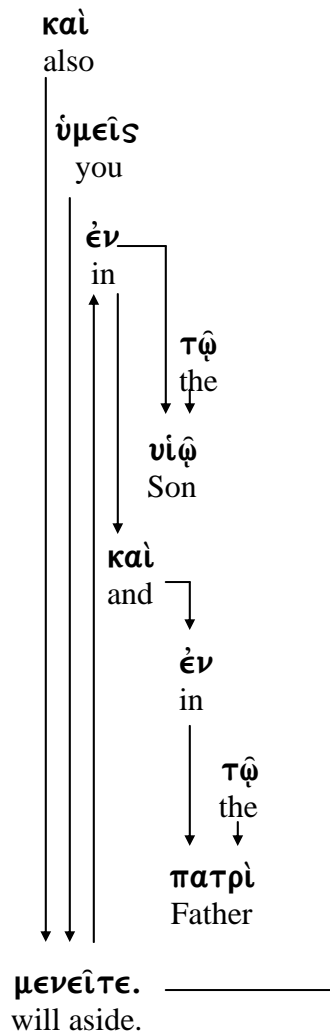
24)



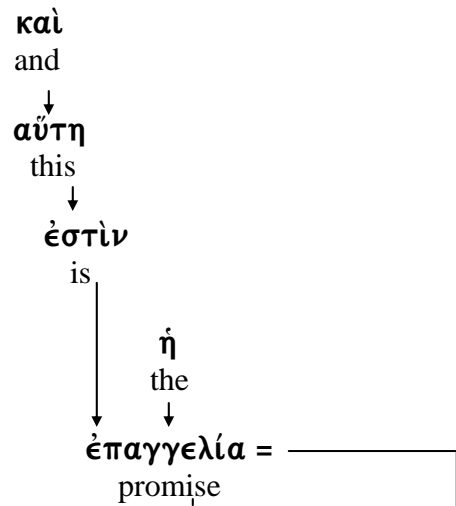
**I John 2:18-29**

Diagram (continued)

24) cont.



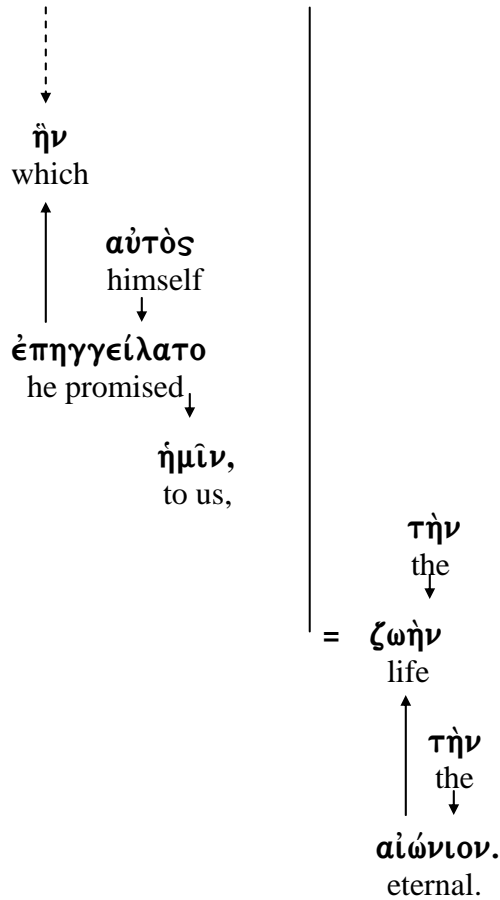
25)



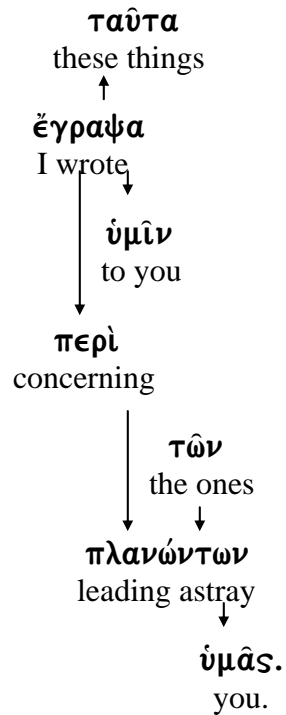
**I John 2:18-29**

Diagram (continued)

25) cont.



26)



**I John 2:18-29**

Diagram (continued)

27)

**καὶ**  
and  
↓  
**ὕμεις, =**  
you,

= **τὸ**  
the  
↓  
**χρῖσμα**  
anointing

↓  
**ὃ**  
which  
↑  
**ἐλάβετε**  
you received  
↓  
**ἀπ' αὐτοῦ**  
from Him

**(μένει)**  
(is abiding)

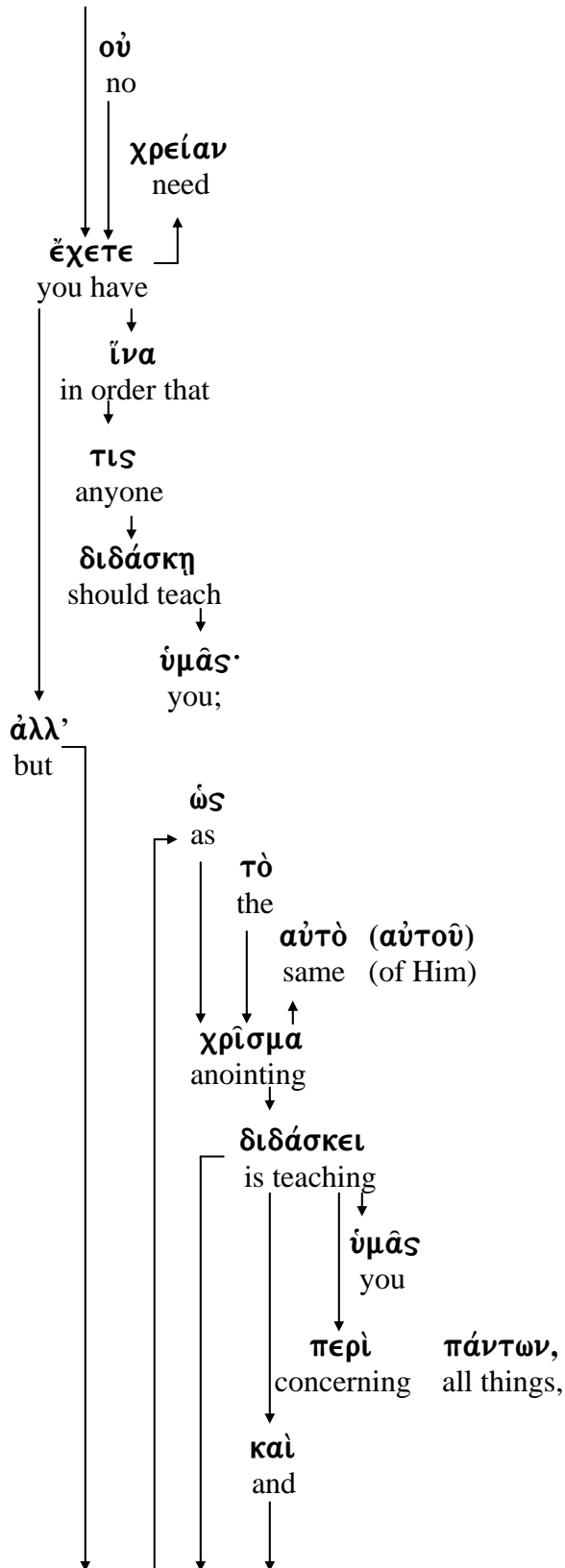
↓  
**ἐν ὑμῖν**  
in you  
↑  
**μένει,**  
is abiding,

↓  
**καὶ**  
and  
↓

# I John 2:18-29

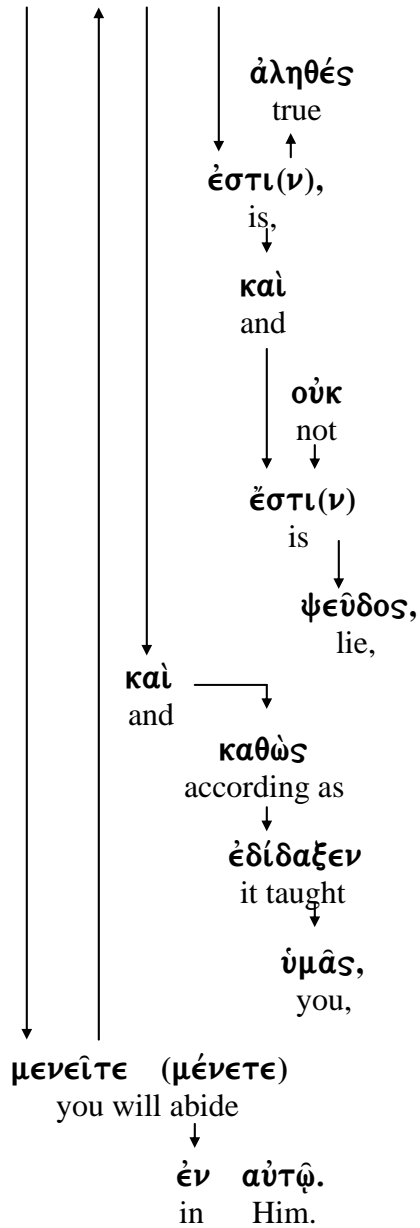
## Diagram (continued)

27) cont.



**I John 2:18-29**

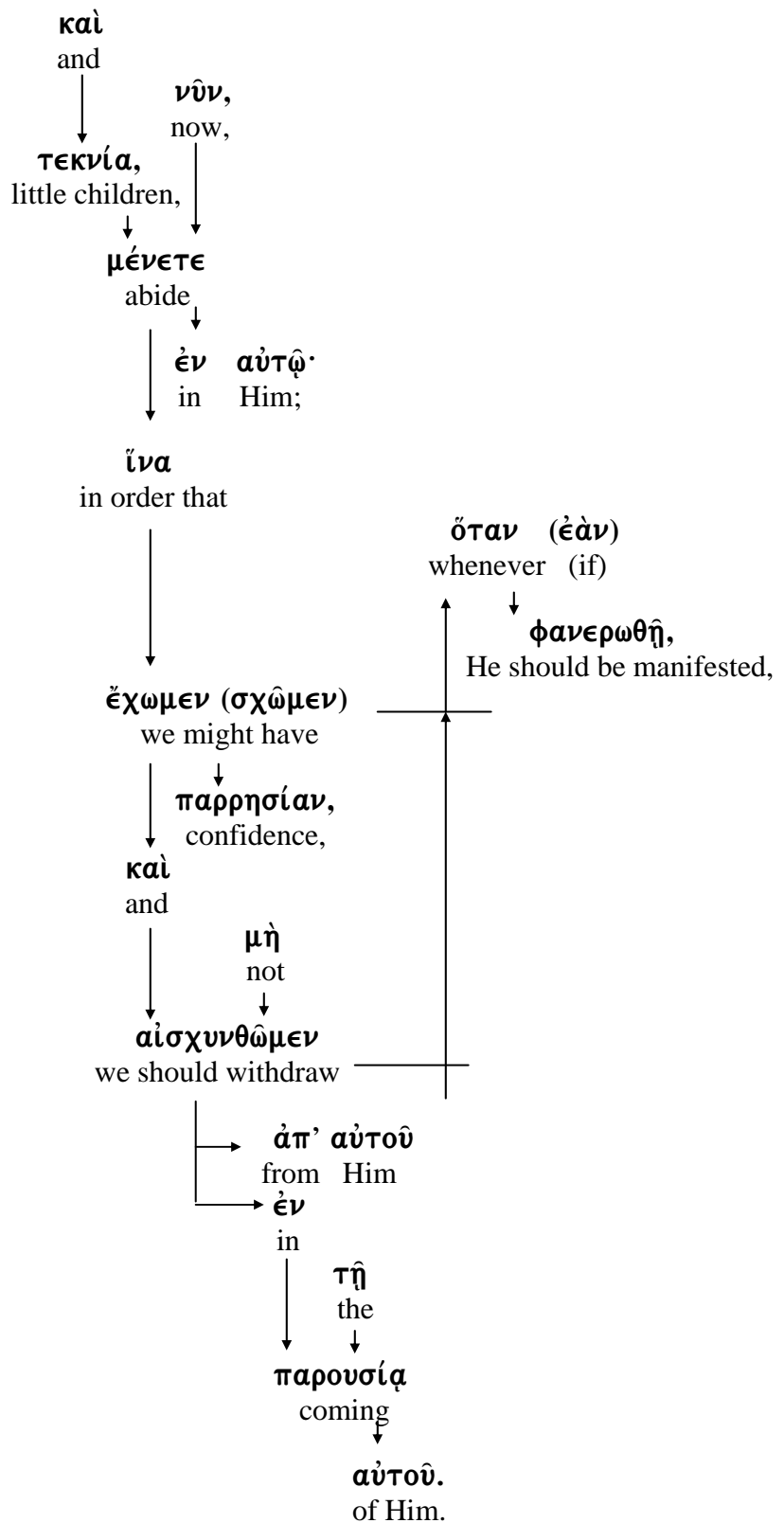
Diagram (continued)



**I John 2:18-29**

Diagram (continued)

28)



**I John 2:18-29**

Diagram (continued)

29)

